ZIPPO®

181487_tA

YELLOW FLAME

**Pipe Lighter Insert**
**English USA – en**

## UNFILLED INSERTS WARNINGS:

**WARNING: KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**
Ignite lighter away from face and clothing. When filled, will contain flammable fluid. Never expose to heat above 122° F (50° C) or to prolonged sunlight. Never puncture or put in fire. Be sure flame is out after use. This insert or lighter does not self-extinguish – close cover to put out. Fuel is a skin irritant, do not overfill. **THIS LIGHTER IS NOT CHILD RESISTANT.**

If you have any problems with the operation of your Product, **DO NOT return it to the retail store.** Instead, consumers in the U.S. should contact **Zippo Consumer Relations** at 888-442-9332 or visit **zippo.com**

⚠**WARNING:** Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in Product damage and/or serious injury. Extra care should be taken to prevent burn, injury, or fire. Save these instructions for future reference.

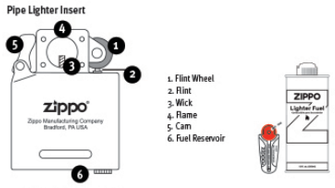
### GENERAL SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS:

- Keep lighters and their fuels out of reach of children.
- Ignite lighter away from face and clothing.
- Be sure flame is out after use.
- When filled, will contain flammable fuel.
- Use lighter fuel only.
- Hold insert or lighter away from face.
- Use Zippo® lighter fuel for best performance.
- Never expose to heat above 50°C (122°F) or to prolonged sunlight.
- Never puncture or put in fire.
- This insert is only designed to work with regular-sized genuine Zippo Windproof Lighter models including: Regular, Vintage, Armor®, and 1941 Replica.
- DOES NOT work with Slim or 1935 Replica models.
- Follow all instructions and warnings provided by manufacturer of any other item when using this product.

### DISCLAIMER:

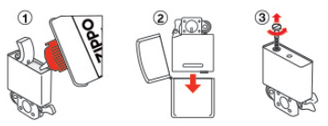
**ZIPPO WILL NOT BE RESPONSIBLE OR LIABLE FOR ANY DAMAGES** YOU OR ANY THIRD PARTY MAY SUFFER AS A RESULT OF USE OR MISUSE OF THIS PRODUCT.

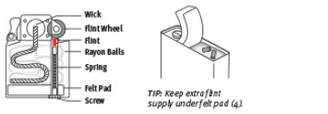
**Pipe Lighter Insert**




1. Flint Wheel
2. Flint
3. Wick
4. Flame
5. Cam
6. Fuel Reservoir

**Always use genuine Zippo fuel, flints and wicks.**




*TIP: Keep extra flint supply under felt pad (4).*

**To fill your Zippo insert or lighter**
- Use Zippo lighter fuel for best performance
- Fill slowly, never overfill. Lift felt pad to reveal the packing material in the fuel chamber (1). Saturate the packing with Zippo lighter fuel. Stop filling when fuel reaches top of packing. If overfilled it can leak fuel. Fuel is a skin irritant.
- Wipe lighter and hands dry before igniting. Place insert into lighter case (2). If overfilled, do not put in pocket or next to skin. If fuel gets on skin, wash the affected area. If irritation persists or worsens, see a Doctor.
- Be sure fuel can is closed and there is no spilled fuel in vicinity before igniting. This is flammable fluid.

**To re-flint your Zippo insert or lighter**
Remove screw (3) and attached spring at end of fuel chamber.
Be sure old flint is removed from tube. Place new flint in tube and replace spring, screw lightly. Be sure screw is turned as far as it will go; if not, cover will not close properly. If wheel binds after new flint is inserted, turn wheel backwards a few times.

**Wick Maintenance**
When wick becomes black from carbon, pull it up with tweezers until clean wick appears (approx. 1 cm), then trim the end making it even with the chimney height. Perform this maintenance 1 or 2 times a year. It will be necessary to replace the wick after it has been trimmed more than 2 or 3 times. For more information visit the website listed.

| Imported by: | Canada (CA) | Australia (AU) |
|---|---|---|
| Zippo Asia, Limited | Zippo Canada Sales | Sheldon and Hammond Pty., Ltd. |
| Unot C, 26/F, | Hyde's Distribution | 24 Salisbury Road |
| Easy Tower, No.609 | 6868 Kinsmen Court | Asquith |
| Tai Nan West Street, | Niagara Falls, On., Canada | NSW 2077 |
| KL, HK | L2E 6S5 | Australia |
| +852 3708 9415 | Tél: 905-358-3674 | Ph: 2 9482-6666 |
| | Fax: 905-358-9419 | Fx: 2 9482-1996 |
| | www.zippo.ca | |

*For repair instructions, log onto www.zippo.hk or contact Zippo Asia*

## fr

**AVERTISSEMENT: TENIR LE BRIQUET HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS**
Allumer le briquet en le tenant loin du visage et des vêtements. Lorsqu'il est rempli, le briquet contient un liquide inflammable. Ne jamais exposer à une chaleur supérieure à 50 °C et éviter absolument l'exposition prolongée au soleil. Ne jamais percer ni brûler. S'assurer que la flamme est complètement éteinte après chaque usage. Ce briquet ne s'éteint pas automatiquement. Fermer le couvercle pour éteindre la flamme. Le carburant est un irritant cutané, ne pas trop remplir.
**CE BRIQUET N'EST PAS À L'ÉPREUVE DES ENFANTS.**

En cas de problème de fonctionnement du produit, **NE PAS** le retourner au magasin de détail. Les consommateurs doivent plutôt communiquer avec leur distributeur local indiqué sur le site zippo.com.

⚠ **AVERTISSEMENT:** Lire tous les avertissements de sécurité et les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut endommager le produit ou causer des blessures graves. Prendre toutes les précautions nécessaires pour empêcher les brûlures, les blessures ou les incendies. Conserver ces instructions pour référence ultérieure.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX ET INSTRUCTIONS:

- Garder les briquets et l'essence hors de la portée des enfants.
- Allumer le briquet loin du visage et des vêtements.
- S'assurer que la flamme est éteinte après l'usage.
- Tenir la partie amovible ou le briquet loin du visage.
- Ne jamais exposer à des températures dépassant 50 °C (122 °F) ni au soleil pendant une période prolongée.
- Ne jamais percer ni brûler.
- Une chaleur extrême est présente au-dessus de la flamme visible. La flamme peut NE PAS être visible à la lumière vive.
- NE PAS pointer le briquet vers le visage.
- Cette partie amovible est uniquement conçue pour fonctionner avec les modèles de briquet à l'épreuve du vent Zippo véritables de taille régulière, notamment : Regular, Vintage, Armor® et 1941 Replica.
- NE FONCTIONNE PAS avec les modèles Slim ou 1935 Replica.
- Suivre toutes les instructions et les mises en garde du fabricant de tout autre article lors de l'utilisation de ce produit.

**AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ:**
ZIPPO NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE QUE VOUS OU UN TIERS POURRIEZ SUBIR EN RAISON DE L'UTILISATION OU DE LA MAUVAISE UTILISATION DE CE PRODUIT.

**Pour remplir le briquet Zippo**
- Remplir uniquement avec du carburant Zippo.
- Remplir lentement. Ne jamais trop remplir. Soulever le coussinet en feutre pour révéler la garniture dans le réservoir de carburant (2). Saturer la garniture avec du liquide à briquet Zippo. Arrêter de remplir quand le carburant atteint le haut de la garniture. Si le briquet est trop rempli, du carburant pourrait déborder. Le carburant est un irritant cutané.
- Essuyer l'excès de carburant sur le briquet et sur les mains avant d'allumer le briquet. Remettre l'unité intérieure en place. S'il est trop rempli, ne pas mettre le briquet dans les poches ou près de la peau. Si le carburant entre en contact avec la peau, laver la région affectée. Si l'irritation persiste ou s'aggrave, consulter un médecin.
- S'assurer que la bouteille de carburant est fermée et qu'il n'y a pas de carburant renversé à proximité avant d'allumer le briquet. Le liquide est inflammable.

**Pour remplacer la pierre du briquet Zippo**
Retirer la vis (3) et le ressort qui y est attaché à l'extrémité du réservoir de carburant.
S'assurer de retirer la vieille pierre du tube. Placer une pierre neuve dans le tube, replacer le ressort et visser sans trop serrer. S'assurer que la vis est vissée aussi loin qu'elle peut aller. Sinon, le couvercle ne fermera pas complètement. Si la molette se coince une fois la pierre neuve insérée, tourner la molette à l'envers quelques tours. *ASTUCE: Conserver quelques pierres additionnelles sous le coussinet de feutre (4).*

**Entretien de la mèche**
Lorsque la mèche devient noire à cause du carbone, tirer dessus avec des pinces à sourcils jusqu'à ce qu'une mèche propre apparaisse (environ 1 cm), puis couper l'extrémité pour la rendre égale à la hauteur de la cheminée. Effectuer cet entretien une ou deux fois par année. Il faudra remplacer la mèche une fois qu'elle aura été coupée plus de deux ou trois fois. Pour plus de détails, visitez le site Web indiqué ci-dessous.

**Utiliser toujours du carburant, des pierres et des mèches authentiques Zippo**
Le carburant à briquet Zippo est spécialement formulé pour les briquets à l'épreuve du vent Zippo. Il brûle sans résidu, s'allume rapidement et dure longtemps.

| Canada (CA) | | |
|---|---|---|
| Ventes Zippo Canada | | |
| Hyde's Distribution | | |
| 6868 Kinsmen Court | | |
| Niagara Falls, On., Canada | | |
| L2E 6S5 | | |
| Tél: 905-358-3674 | | |
| Fax: 905-358-9419 | | |
| www.zippo.ca | | |

## es

**ADVERTENCIA: MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**
Utilice el encendedor lejos de la cara y de la ropa. Cuando está lleno, el encendedor contiene líquido inflamable. Nunca exponer a temperaturas por sobre 50 °C o prolongadamente a la luz solar. Nunca perforar o colocar sobre el fuego. Asegurarse que la llama está apagada luego del uso. Este encendedor no se auto-extingue—cerrar la tapa para apagar. El combustible es irritante de la piel; no llenar en exceso.
**ESTE ENCENDEDOR NO ES A PRUEBA DE NINOS**

Si tiene algún problema al utilizar su Producto, **NO lo devuelva a la tienda donde lo compró.** En lugar de ello, los consumidores deben comunicarse con sus distribuidores locales que aparecen en zippo.com.

⚠**ADVERTENCIA:** lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. Se pueden producir lesiones graves o daños en el Producto si no se siguen las advertencias e instrucciones de seguridad. Se debe tener mucha precaución para evitar quemaduras, lesiones o incendios. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

### INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD:

- Mantenga los encendedores y sus combustibles fuera del alcance de los niños.
- Utilice el encendedor lejos de la cara y la ropa.
- Asegúrese de que la llama se extinga después de utilizarlo.
- Mantenga el cartucho o el encendedor lejos de la cara.
- Nunca lo exponga a una temperatura superior a 50 °C (122 °F) ni a la luz solar de manera prolongada.
- Nunca lo perfore ni lo arroje al fuego.
- Por encima de la llama visible se crea una zona de calor extremo. Puede que la llama NO sea visible ante una luz brillante.
- Asegúrese de que el encendedor NO esté apuntando hacia la cara.
- Este cartucho solo está diseñado para funcionar con modelos genuinos de encendedores Zippo a prueba de viento y de tamaño normal, incluidos; Regular, Vintage, Armor® y 1941 Replica.
- NO funciona con los modelos Slim o 1935 Replica.
- Siga todas las instrucciones y advertencias proporcionadas por el fabricante de cualquier otro elemento cuando utilice este producto.

**AVISO LEGAL:**
ZIPPO NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS POSIBLES DAÑOS QUE USTED O UNA TERCERA PERSONA PUEDA SUFRIR COMO RESULTADO DEL USO O MAL USO DE ESTE PRODUCTO.

**Para rellenar su encendedor Zippo:**
- Llénar sólo con combustible Zippo.
- Sostener el encendedor con una mano. Use la otra mano para quitar la parte interna del encendedor (1).
- Llenar lentamente y nunca sobrecargar. Levante la almohadilla de fieltro para acceder al material de relleno de la cámara de combustible (2. Saturar el relleno con fluido para encendedores Zippo. Deje de llenar cuando el combustible llegue a la parte superior del material de relleno. Si lo carga en exceso, puede haber derrame de combustible. El combustible es irritante de la piel.
- Secar encendedor y manos antes de encender. Colocar la parte interna del encendedor en la caja. Si está sobrecargado, no colocarlo en el bolsillo ni junto a la piel. Si el combustible entra en contacto con la piel, lavar el área afectada. Si la irritación persiste o empeora, consulte con un médico.
- Asegúrese que el envase de combustible esté cerrado y que no haya combustible derramado en el área cercana antes de la ignición. Este líquido es inflamable.

**Para cambiar la piedra de su encendedor Zippo**
Retire el tornillo (3) y el resorte acoplado en el extremo de la cámara de combustible.
Asegúrese de sacar la piedra vieja del tubo. Coloque la piedra nueva en el tubo, vuelva a colocar el resorte, y atornille levemente. Asegúrese de introducir el tornillo hasta el tope; de lo contrario, la tapa no cerrará completamente. Si la rueda se traba después de que se haya colocado la piedra nueva, gire la rueda en la dirección inversa varias veces.
*CONSEJO: Guarde una piedra adicional bajo la almohadilla de fieltro (4).*

**Mantenimiento de la mecha**
Cuando la mecha se vuelve negra por el carbón, jalar con pinzas hasta que aparezca una sección de mecha limpia (aprox. 1 cm), después recorte la punta hasta dejarla a ras con la altura de la pantalla. Haga este procedimiento de mantenimiento 1 ó 2 veces al año. Será necesario reemplazar la mecha después que ésta haya sido recortada más de 2 ó 3 veces. Si desea obtener más información visite el sitio Web que se indica más adelante.

**Siempre use fluido, piedras y mechas genuinas de Zippo**
El fluido Zippo para encendedores tiene una fórmula de diseño especial para encendedores Zippo a prueba de viento. Enciende rápidamente, arde con llama limpia, y dura bastante.

| | | |
|---|---|---|
| **ARGENTINA** | **PARAMA** | **MEXICO (MX)** |
| Bowie S.R.L. | **PARAGUAY** | OFICINA VERA CRUZ: |
| Moreno 1460 | **URUGUAY** | Tabasa Import Export Ltd SA |
| Buenos Aires | **VENEZUELA** | De CV |
| C1094BB | Goris Group Co. | Blvd. 5 de Febrero No. 10 |
| Argentina | 1824 NW 21st Terrace | 95700 San Andrés Tuxtla, |
| Ph: 541 143 846000 | Miami, Florida 33142 | Veracruz |
| | United States | Tel: 294 947 9907 |
| **BOLIVIA** | Ph: (305) 371-7170 | Fax: 294 947 9910 |
| **BRAZIL** | Fax: (305) 371-7625 | Web: www.tabasa.com |
| **CARIBBEAN/ DUTY FREE** | www.zippo.com.co | |
| **COLUMBIA** | | **UNITED STATES (US)** |
| **COSTA RICA** | **CHILE (CL)** | Zippo Manufacturing Company |
| **ECUADOR** | SOC. COMERCIAL E | Consumer Relations Dept. |
| **EL SALVADOR** | IMPORTADORA ENKO LTDA | 33 Barbour Street |
| **GUATEMALA** | Alsino 4752 | Bradford, PA 16701 |
| **HONDURAS** | Quinta Normal | Phone: (814) 368-2700 |
| **NICARAGUA** | Santiago Chile | www.zippo.com |
| **PUERTO RICO** | Web: www.enko.cl | |
| **PERU** | Tel: 562-27868233 | |

## pt

**AVISO: MANTENHA O ISQUEIRO FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**
Acenda o isqueiro longe do rosto e da roupa. Quando cheio, o isqueiro contém fluido inflamável. Nunca exponha a uma fonte de calor superior a 50°C nem à luz solar direta durante muito tempo. Nunca fure nem coloque no fogo. Assegure-se de que a chama se apagou depois de usar. Este isqueiro não se apaga sozinho – feche a tampa para apagar a chama. O fluido é um irritante da pele, não encha demais.
**ESTE ISQUEIRO NÃO É À PROVA DE CRIANÇAS.**

Se tiver algum problema com a operação do seu produto, **NÃO o devolva à loja.** Em vez disso, os consumidores devem contactar os distribuidores locais indicados em zippo.com.

⚠**ATENÇÃO:** Leia todas as advertências e instruções de segurança. O não cumprimento das mesmas pode resultar em danos ao produto e/ou ferimentos graves. Deverá ser tomado cuidado extra para evitar queimaduras, ferimentos ou incêndios. Guarde estas instruções para referência futura.

### ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA:

- Mantenha os isqueiros e os seus combustíveis fora do alcance das crianças.
- Acenda o isqueiro longe do rosto e das roupas.
- Verifique se a chama está apagada após o uso.
- Mantenha a recarga ou isqueiro longe do rosto.
- Nunca exponha a calor acima dos 50 °C (122 °F) ou a luz solar prolongada.
- Nunca perfure ou coloque no fogo.
- Encontrará calor extremo acima da chama visível. A chama pode NÃO estar visível na presença de luz clara.
- NÃO aponte o isqueiro para o rosto.
- Esta recarga foi projetada para funcionar apenas com modelos genuínos Zippo Windproof Lighter de tamanho normal, incluindo; Regular, Vintage, Armor® e 1941 Replica.
- NÃO funciona com os modelos Slim ou 1935 Replica.
- Siga todas as instruções e advertências fornecidas pelo fabricante de qualquer outro artigo ao usar este produto.

**ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE:**
A ZIPPO NÃO SERÁ RESPONSÁVEL OU CULPADA POR QUAISQUER DANOS QUE VOCÊ OU QUALQUER TERCEIRO POSSA SOFRER COMO RESULTADO DO USO CORRETO OU INCORRETO DESTE PRODUTO.

**Para encher o seu isqueiro Zippo:**
- Encha somente com fluido Zippo.
- Encha lentamente, nunca coloque fluido em excesso. Levante a almofada de feltro para expor o material de preenchimento na câmara de fluido (2). Sature o material com o fluido de isqueiro Zippo. Pare de encher quando o combustível atingir a parte superior do material. Se estiver cheio demais, pode haver vazamento de fluido do isqueiro. O fluido é um irritante da pele.
- Limpe e seque o isqueiro e as mãos antes de acender. Recoloque o corpo do isqueiro dentro da carcaça. Se estiver cheio demais, não o coloque no bolso nem perto da pele. Se cair fluido em sua pele, lave a área afetada. Se a irritação persistir ou piorar, consulte um médico.
- Certifique-se de que a lata de fluido esteja fechada e de que não haja fluido derramado nas proximidades antes de acender o isqueiro. O fluido é inflamável.

**Para trocar a pedra do seu isqueiro Zippo**
Retire o parafuso (3) e a mola parte inferior da câmara de combustível. Certifique-se de que a pedra velha seja retirada do tubo. Coloque a pedra nova no tubo e recoloque a mola, parafusando levemente.
Certifique-se de que o parafuso está apertado até onde der; caso contrário, a tampa não fechará corretamente. Se a roda prender após colocar uma pedra nova, gire a roda para trás algumas vezes.
*DICA: Mantenha uma pedra de reserva debaixo da almofada de feltro (4).*

**Manutenção do Pavio**
Quando o pavio ficar preto de carvão, puxe-o para cima com uma pinça até aparecer pavio limpo (cerca de 1 cm), e então corte a ponta para deixá-lo rente à altura da chaminé. Faça essa manutenção de 1 a 2 vezes por ano. Será necessário trocar o pavio após cortá-lo mais de 2 ou 3 vezes. Para obter mais informações, visite o site mostrado abaixo.

**Use sempre fluido, pedras e pavios Zippo genuínos.**
O fluido para isqueiros Zippo é especialmente formulado para isqueiros Zippo à prova de vento. A sua chama é limpa, acende rapidamente e tem longa duração.

| | | |
|---|---|---|
| **BRAZIL (BR)** | | |
| Goris Corp | | |
| 1824 NW 21st Terrace | | |
| Miami, Florida 33142 | | |
| Tél: 305-371-7170 | | |

## vi

**CẢNH BÁO: ĐỂ XA TẦM TAY TRẺ EM**
Tránh xa mặt và quần áo khi bật lửa. Sẽ có chất lỏng dễ cháy khi đổ đầy. Không bao giờ được tiếp xúc với nhiệt độ quá 50°C, hoặc để lâu ngoài nắng. Không bao giờ được đâm thủng hoặc bỏ vào trong lửa. Đảm bảo ngọn lửa tắt sau khi sử dụng. Bật lửa này không tự tắt được – hãy đậy nắp để dập tắt. Nhiên liệu là chất gây kích ứng da, đừng đổ quá nhiều.
**BẬT LỬA NÀY KHÔNG NGÀN TRẺ EM ĐƯỢC**

Nếu có bất kỳ vấn đề nào với hoạt động của Sản phẩm, **KHÔNG trả lại cho cửa hàng bán lẻ.** Thay vào đó, người tiêu dùng cần liên hệ với các nhà phân phối tại địa phương có tên trên trang zippo.com.

⚠ **CẢNH BÁO:** Đọc tất cả các cảnh báo và hướng dẫn an toàn. Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể dẫn đến hư hại Sản phẩm và/hoặc thương tích nghiêm trọng. Cần hết sức cẩn thận để tránh bị bỏng, thương tích hoặc hỏa hoạn. Giữ lại những hướng dẫn này để tham khảo về sau

### CẢNH BÁO VÀ HƯỚNG DẪN AN TOÀN CHUNG:

- Giữ bật lửa và khí ga đi kèm tránh xa tầm tay trẻ em.
- Khi bật, tránh để bật lửa gần mặt và quần áo.
- Hãy chắc chắn ngọn lửa tắt hẳn sau khi sử dụng.
- Giữ ruột bật lửa hoặc bật lửa cách xa khỏi mặt.
- Tuyệt đối không để tiếp xúc với mức nhiệt trên 50°C (122°F) hoặc ánh sáng mặt trời kéo dài.
- Tuyệt đối không được chọc vào lửa hoặc cho vào lửa.
- Ngọn lửa nhìn thấy được sẽ phát ra mức nhiệt cực nóng. Có thể KHÔNG nhìn thấy được ngọn lửa dưới ánh sáng mạnh.
- KHÔNG gí bật lửa vè phía mặt.
- Ruột bật lửa này chỉ được thiết kế để sử dụng với các mẫu Bật lửa Zippo Windproof chính hãng có kích thước thông thường bao gồm mẫu Regular, Vintage, Armor® và 1941 Replica.
- KHÔNG sử dụng với các mẫu Slim hoặc 1935 Replica.
- Thực hiện theo tất cả hướng dẫn và cảnh báo được cung cấp bởi nhà sản xuất của bất kỳ sản phẩm nào khác khi sử dụng sản phẩm này.

### TUYÊN BỐ MIỄN TRỪ:

ZIPPO KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM HOẶC TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ CHO BẤT KỲ THIỆT HẠI NÀO BẠN HOẶC BẤT KỲ BÊN THỨ BA NÀO CÓ THỂ GẶP PHẢI DO SỬ DỤNG HOẶC SỬ DỤNG SAI CÁCH SẢN PHẨM NÀY.

**Để đổ nhiên liệu vào bật lửa Zippo**
- Chỉ đổ vào bằng nhiên liệu Zippo.
- Đổ vào từ từ, không bao giờ đổ quá đầy. Nhấc miếng nỉ lên để lộ ra phần bông gòn nhét trong buồng chứa nhiên liệu. Làm đầm phần bông gòn này bằng nhiên liệu bật lửa Zippo. Ngưng đổ khi nhiên liệu đã lên phía trên cùng của phần bông gòn. Nếu đổ quá đầy nó có thể rỉ nhiên liệu ra ngoài. Nhiên liệu là một chất kích thích da.
- Lau bật lửa và lau khô tay trước khi đánh lửa. Nhét ruột bật lửa trở lại vỏ bao của nó. Nếu đổ quá đầy, không bỏ vào túi hoặc để sát vào da. Nếu nhiên liệu dính vào da, hãy rửa chỗ bị dính đó. Nếu tình trạng kích ứng kéo dài hoặc trầm trọng hơn, hãy đi gặp Bác sĩ.
- Hãy chắc chắn rằng hộp nhiên liệu được đóng lại và không có nhiên liệu tràn ra xung quanh trước khi đốt cháy. Đây là chất lỏng dễ cháy.

**Để thay đá cho bật lửa Zippo**
Gỡ đinh ốc (3) ra và lò xo gắn ở cuối khoang nhiên liệu. Nhớ lấy đá lửa cũ ra khỏi ống. Cho đá lửa mới vào ống và đặt lò xo vào lại, vặn ốc xuống từ từ. Nhớ vặn ốc xuống vào hết độ sâu của nó; nếu không, vỏ bật lửa sẽ không đóng lại đúng cách. Nếu bánh xe bị kẹt sau khi nhét đá lửa mới vào, xoay bánh xe ngược lại một vài lần.

**Bảo Trì Bấc**
Khi bấc bị đen do than, lấy nhíp kéo nó lên cho tới khi phần bấc sạch lộ ra (khoảng 1 cm), sau đó cắt đầu bấc cho ngang bằng với chiều cao của ống khói. Thực hiện việc bảo trì này 1 hoặc 2 lần một năm. Sẽ cần phải thay bấc sau khi đã được tỉa xén hơn 2 hoặc 3 lần. Để biết thêm thông tin xin xem trang mạng nêu dưới đây. Luôn luôn dùng dung dịch, đá lửa và bấc chính hãng của Zippo.

Dung dịch bật lửa Zippo có công thức đặc biệt cho các bật lửa chống gió Zippo. Nó cháy sạch, bật lửa nhanh, và lâu bền.
MẸO: Giữ các viên đá lửa dự phòng bên dưới miếng chặn bông) (4).

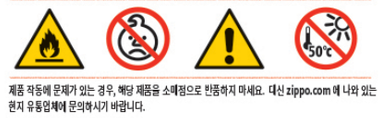
**Bảo trì bấc**
Khi bấc bị đen do muội than, lấy nhíp kéo nó lên cho tới khi phần bấc sạch lộ ra (khoảng 1cm). sau đó cắt đầu bấc cho ngang bằng với chiều cao của ống khói. Thực hiện việc bảo trì này 1 hoặc 2 lần một năm. Sẽ cần thay bấc sau khi đã được cắt hơn 2 hoặc 3 lần. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trang web được liệt kê dưới đây. Luôn sử dụng nhiên liệu, đá lửa và bấc chính hãng của Zippo.

Nhiên liệu bật lửa Zippo có công thức đặc biệt cho các bật lửa chống gió Zippo. Nó cháy sạch, bật lửa nhanh và bền lâu.

| | | |
|---|---|---|
| **Cambodia (KH)** | **Laos (LA)** | **Vietnam (VN)** |
| Công ty TNHH MTV Am Việt | Công ty TNHH MTV Am Việt | Công ty TNHH MTV Am Việt |
| 95/2/32 Bình Lợi | 95/2/32 Bình Lợi | 95/2/32 Bình Lợi |
| Phường 13, quận Bình Thạnh | Phường 13, quận Bình Thạnh | Phường 13, quận Bình Thạnh |
| Thành phố Hồ Chí Minh | Thành phố Hồ Chí Minh | Thành phố Hồ Chí Minh |
| Việt Nam | Việt Nam | Việt Nam |
| ĐT : +84 8 35531862 | ĐT : +84 8 35531862 | ĐT : +84 8 35531862 |
| Fax : +84 8 35531863 | Fax : +84 8 35531863 | Fax : +84 8 35531863 |
| Website : www.zippovietnam.com | Website : www.zippovietnam.com | Website : www.zippovietnam.com |

## ko

**경고: 어린이 손에 닿지 않게 하십시오.**
얼굴과 옷에서 멀리한 채 불을 붙이십시오. 연료가 주입되면 인력 하에서 인화성 가스가 생깁니다. 섭씨 50도가 넘는 열이나 장시간 햇볕에 노출되지 않도록 하십시오. 구멍을 내거나 불에 넣지 마십시오. 본 라이터는 자동으로 불이 꺼지지 않습니다. 불을 끄려면 뚜껑을 닫아 주십시오. 연료 오일을 피부를 자극할 수 있으므로, 과도하게 주유하지 마십시오.
본 라이터에는 어린이 보호 장치가 없습니다.




제품 작동에 문제가 있는 경우, 해당 제품을 소매점으로 반품하지 마세요. 대신 **zippo.com** 에 나와 있는 현지 유통업체에 문의하시기 바랍니다.

⚠**경고:** 모든 안전 경고 및 사용설명서를 읽으세요. 안전 경고 및 사용설명서를 따르지 않으면 제품이 손상되거나 심각한 상처를 입을 수 있습니다. 화상, 부상 또는 화재가 발생하지 않도록 각별히 주의하세요. **본 사용설명서를 참고용으로 보관하시기 바랍니다.**

일반적인 안전 경고 및 사용설명서:
- 라이터와 연료를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하세요.
- 라이터를 점화하실 때는 얼굴이나 옷을 가까이하지 마세요.
- 사용 후에는 불꽃이 완전히 소진되었는지 확인하세요.

- 인서트나 라이터를 얼굴에 가까이하지 마세요.
- 절대로 50°C(122°F) 이상의 열이나 장시간 직사광선에 노출하지 마세요.
- 절대로 용기를 구멍을 뚫거나 불에 넣지 마세요.
- 눈에 보이는 불꽃 위로도 매우 뜨거운 열이 존재합니다. 밝은 빛 아래에서는 이 불꽃이보이지 않을 수 있으니 주의하세요.
- 라이터를 얼굴 가까이 향하지 마세요.
- 이 인서트는 일반(Regular), 빈티지(Vintage),아머(Armor®), 및 1941레플리카(Replica)를 포함한 일반 크기의 정품 Zippo 윈드프루프(Windproof) 라이터 모델에서만 작동하도록 설계되었습니다.
- 슬림 또는 1935 레플리카 모델에서는 작동하지 않습니다.
- 본 제품을 사용할 때는 다른 품목의 제조업체가 제공한 모든 사용설명서와 경고를 준수하세요.

면책 조항:
Zippo는 본 라이터의 사용 또는 오용의 결과로 사용자나 제3자가 겪을 수 있는 어떠한 손해에 대해서도 책임이 없습니다.

**Zippo 라이터에 연료 주입하기**
- 반드시 Zippo 오일을 주입해 주십시오.
- 천천히 주입하고, 과도하게 주입하지는 마십시오. 펠트 패드를(felt pad)를 올려서 연료실(2)실의 솜(packing material)이 들어나게 한 뒤, 솜이 흠뻑 스며들도록 Zippo 라이터 오일을 주입해 주십시오. 오일이 솜의 상단까지 스며들면 주입을 멈춰 주십시오. 과도하게 주입하면 오일이 누출될 수 있습니다. 오일은 피부를 자극할 수 있습니다.
- 불을 켜기 전에 라이터와 손에서 오일을 닦아 제거해 주십시오. 인서트를 케이스에 다시 넣습니다. 주유 시 오일이 넘친 경우에, 라이터를 주머니에 넣거나 피부와 접촉하지 않게 하십시오. 오일이 피부에 묻은 경우, 해당 부위를 세척하십시오. 자극이 지속되거나 악화되면 의사에게 문의하십시오.
- 라이터를 켜지 전에 연료실이 제대로 닫혔는지와 흘러나온 오일이 없는지를 확인해 주십시오. 오일은 인화성 용액입니다.

**Zippo 라이터를 교체하기**
연료실 끝단에 있는 나사(3)및 부착 스프링을 제거합니다.
사용한 돌을 튜브에서 제거 한후 새 돌을 튜브에 삽입하고 스프링을 넣은 후 나사를 조입니다.
Tip : 여분의 돌은 펠트 패드(4)밑에 보관하십시오.

**심지(Wick) 유지 관리**
심지가 탄소로 인해 검게 변색되면, 깨끗한 심지가 나올 때까지 위약 1cm)로 집게로 당긴 다음, 라이터 굴뚝 높이와 일치하도록 심지 끝을 자릅니다. 심지의 관리는 일년에 1-2회 실시하십시오. 심지는 2-3회 잘라 사용한 후 교체하십시오.
Zippo라이터 연료는 반드시 Zippo 오일을 사용하십시오.
Zippo오일은 깨끗하게 연소되고 신속히 휘발되어에 오래 지속합니다.

**품질경영 및 공산품 안전 관리법에 의한 표시**
품 명 : Zippo Lighter
원산지 : U.S.A
수입/판매원 : 신명글로벅스 (주)
서울시 강남구 테헤란로 19길 10(역삼동)
신명빌딩 3,4층
TEL : 02 558 1818 FAX : 02 558 1813

A/S 센타 :
인천광역시 남구 석정로 301 번길 59(도화동)
TEL :1588-5687

**SHIN MYONG GLOVIX CORP.**
Shin Myung Bldg. 3F, 10,
Teheran-to 19-gil, Gangnam-gu
Seoul
Korea
135-910
Phone: 82 2 558 1818
www.zippo.co.kr

## ja

警告：ライターとガスは、お子⊠の手の⊠かない場所に保管してください。ライターを点火する際は、顔や衣服から離してください 燃やすと可燃性の液体が入っています。50 ℃以上の熱や長時間の日光にさらさないでください。穴を開けたり火にかけたりしないでください。使用後は炎が消えていることを確認してください。このライターは自動消火しません。消火するにはカバーを閉じてください。燃料は皮膚を刺激するため、入れすぎないでください。このライターは子供に安全なものではありません

本製品の使用に問題がある場合は、ジッポー・ジャパンのホームページ(zippo-japan.com)、輸入代理店もしくは販売店にご連絡ください。

⚠警告：すべての注意事項と使用方法をお読みください。注意事項と使用方法に従わない場合、製品の破損や重傷を招く可能性があります。やけど、怪我、火災を防ぐために、特に注意を払ってください。この取扱説明書は、将来参照できるように保存しておいてください。

**一般的な安全に関する注意事項および使用方法：**
- 本製品と燃料は子供の手に届かないところに保管してください。
- 顔や衣服から離して点火してください。
- 使用後はお必ず炎が消えたことを確認してください。
- 本製品を持つときは、顔から離してください。
- 50°C以上の高温または長時間の日光には絶対にさらさないでください。
- 穴を開けたり、火の中に入れたりしないでください。
- 炎の先端より上部は非常に高温になります。また明るい場所では炎が見えない場合があります。
- 本製品を顔に向けないでください。
- 本製品は、レギュラーサイズのジッポーライター（レギュラー、フラットトップ、Armor®、1941レプリカ等）専用に設計されています。
- 必ずジッポーライターケースに入れて使用してください。ライターケースに入れず本製品だけで使用しないでください。
- スリムまたは1935レプリカモデル、他社製ライターではご使用いただけません。
- 本製品を使用するときは、他の製品の製造元が提供するすべての注意事項及び取扱説明書に従ってください。

**免責事項：**
Zippoは、本製品の使用または誤用によりお客様または第三者が被る可能性がある損害について、一切責任を負わないものとします。

**オイル使用上の注意（火気厳禁）**
- ⚠オイルはジッポー純正品のみをご使用ください。
- オイル缶は子供の手の届かないところに保管してください。
- 火気の近くで注入しないでください。
- 車など密閉された場所にオイル缶を放置しないでください。
- ライター以外に使用しないでください。
- 燃焼中のライターへの注入はしないでください。引火し、やけどの恐れがあります。
- 間違って飲んだときは、無理にはかせず、すぐに医師の診断を受けてください。
- 缶を破棄する場合は、缶底に穴を開け、完全にオイルを蒸発させてください。
- キャップを閉じ、長時間使用しなくても、オイルは自然蒸発します。

**《オイルの注入方法》**
①ライター本体のキャップを開き、インサイド・ユニットを引き抜きます。<図1>
②インサイド・ユニット底部のフェルト・パッドを持ち上げ、綿のオイル缶の注入口を当て、ゆっくり注入し、注入し過ぎないようにします。<図2>
③オイルが綿に染み出てきたら注入をやめます。あふれた場合は、乾いた布で完全に拭き取ってください。
④インサイド・ユ